

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA: INFORMĀCIJA ZĀĻU LIETOTĀJIEM

PUMPAN[®] tabletes lietošanai zem mēles

Homeopātiskas zāles

Aktīvās vielas:

Crataegus D1, Arnica montana D6, Kalium carbonicum D6, Digitalis purpurea D12 un Convallaria majalis D12

Uzmanīgi izlasiet visu instrukciju, jo tā satur Jums svarīgu informāciju.

Šīs zāles ir pieejamas bez receptes. Tomēr Jums jālieto PUMPAN[®] rūpīgi, lai no zāļu lietošanas iegūtu vislabākos rezultātus.

- Saglabājiet šo instrukciju! Iespējams, ka vēlāk to vajadzēs pārlasīt.
- Ja Jums nepieciešama papildus informācija vai padoms, vaicājiet farmaceitam.
- Ja Jūsu veselības stāvoklis pasliktinās vai neuzlabojas, Jums jāsaazinās ar savu ārstu.
- Ja Jūs novērojat kādas blakusparādības, kas šajā instrukcijā nav minētas vai kāda no minētājām blakusparādībām Jums izpaužas smagi, lūdzu, izstāstiet to savam ārstam vai farmaceitam.

Šajā instrukcijā varat uzzināt

1. Kas ir PUMPAN[®] un kādam nolūkam to lieto
2. Pirms PUMPAN[®] lietošanas
3. Kā lietot PUMPAN[®]
4. Iespējamās blakusparādības
5. Kā uzglabāt PUMPAN[®]
6. Sīkāka informācija

1. KAS IR PUMPAN[®] UN KĀDAM NOLŪKAM TO LIETO

PUMPAN[®] tabletes sirdsdarbības un asinsrites traucējumu ārstēšanai.

PUMPAN[®] ir dažādu atsevišķu homeopātisku zāļu savienojums. Specifiskā PUMPAN[®] sastāvdaļu kombinācija papildina tās iedarbības rezultātus, paplašinot indikāciju amplitūdu un paaugstina terapijas drošību un vienkāršību.

Homeopātiskā ārstēšana stiprina organisma aizsargspējas, tādējādi atvieglojot un ārstējot akūtus un hroniskus stāvokļus.

Indikācijas:

PUMPAN[®] ir homeopātiskas zāles, ko lieto sirds mazspējas, koronārās sirds slimības (stenokardijas), arteriālās hipertensijas (paaugstināta asinsspiediena) un somatoformās veģetatīvās disfunkcijas ārstēšanai.

Atbilstoši mācībai par homeopātiskiem ārstniecības līdzekļiem PUMPAN[®] sastāvdaļas palīdz atvieglot un izārstēt šādus traucējumus:

Crataegus (vilkābele)	Tonizējošs līdzeklis sirds mazspējas, koronāro asinsvadu sklerozes, sirds ritma traucējumu gadījumos gados veciem cilvēkiem. Vieglas pakāpes paaugstināta un pazemināta asinsspiediena ārstēšanai. Sāpes sirds apvidū. Nervozitāte un sāpīga uzbudināmība.
Arnica montana (kalnu arnika)	Spiediena sajūta sirds apvidū. Ar baiļu sajūtu saistīti sirds darbības traucējumi. Palīglīdzeklis hipertensijas un tendences uz stenokardiju ārstēšanai. Reibonis ar sliktu dūšu. Periodiskas galvassāpes. Miegainība un bezmiegs. Nespēja koncentrēties.
Kalium carbonicum (kālija karbonāts)	Sirds darbības traucējumi pārslodžu un uztraukumu gadījumos. Sirdsklauves un aizdusa. Dedzināšana pakrūtē un baiļu sajūta. Galvassāpes. Bezmiegs. Liels nogurums. Aukstuma sajūta rokās un kājās. Sūdzības pubertātes periodā.
Digitalis purpurea (uzpirkstīte)	Sirds vājums. Neregulāra sirds darbība un palēnināts pulss. Ortostatiskais reibonis. Iekšēja baiļu sajūta. Liela uzbudināmība. Depresija ar nakts bailēm. Miega traucējumi, atmiņas vājums.
Convallaria majalis (maijpuķīte)	Sirdsklauves pēc nelielas piepūles. Ātrs un neregulārs pulss. Aizdusa. Ar nervozitāti saistīti sirds darbības traucējumi. Tendence uz nervu sistēmas vājumu ar histēriskām izpausmēm. Uzbudināmība. Trulas galvassāpes.

2. PIRMS PUMPAN® LIETOŠANAS

Nelietojiet PUMPAN® šādos gadījumos:

- ja Jums ir alerģija (paaugstināta jutība) pret jebkuru no aktīvajām vielām (jo sevišķi pret Asteru dzimtas augiem, piemēram, pret kumelītēm, kliņģerītēm, krizantēmām) vai jebkuru no palīgvielām.
- ja Jums ir sirds ritma traucējumi, tad PUMPAN® jālieto tikai pēc ārsta ieteikuma.

Īpaša piesardzība, lietojot PUMPAN®, nepieciešama šādos gadījumos:

Lai gan PUMPAN® samazina ekstopisko sirds aktivitāti (supraventrikulārās un ventrikulārās ekstrasistolēs), dažiem pacientiem nevar izslēgt šo ekstrasistolu skaita palielināšanos.

Sakarā ar organisma imūnās sistēmas stimulāciju, homeopātisko zāļu lietošanas sākumā var pastiprināties jau esošie simptomi. Šāds stāvoklis nav bīstams. Turpmāka, nepietiekama ārstēšana var radīt jaunus simptomus. Ja parādās jauni simptomi, zāļu lietošana ir jāpārtrauc un jākonsultējas ar ārstu.

Bērniem un pusaudžiem PUMPAN® tabletes lietošana sirds mazspējas, arteriālās hipertensijas un koronārās sirds slimības gadījumā nav indicēta.

Bērniem līdz 12 gadu vecumam PUMPAN® tabletes lietošana somatoformās veģetatīvās disfunkcijas gadījumā nav indicēta.

Ja veselības stāvoklis neuzlabojas 3 dienu laikā vai Jūs neesat sasniedzis vēlamu rezultātu, lietojot PUMPAN® tabletes, lūdzu griezties pie ārsta cik ātri vien iespējams.

Citu zāļu lietošana

Mijiedarbība ar citām zālēm līdz šim nav zināma.

Vienlaicīgas PUMPAN® un citu sirds-asinsvadu sistēmas ārstēšanai paredzēto zāļu lietošanas gadījumā, to deva var tikt samazināta stingrā ārsta uzraudzībā.

Pastāstiet ārstam vai farmaceitam par visām zālēm, kuras lietojat vai pēdējā laikā esat lietojis, ieskaitot zāles, ko var iegādāties bez receptes.

PUMPAN[®] tabletes lietošana kopā ar uzturu

PUMPAN[®] vajadzētu lietot 30 minūtes pirms vai vismaz stundu pēc ēšanas, lai nodrošinātu maksimālu iedarbīgumu.

Grūtniecība un zīdīšanas periods

Pirms jebkuru zāļu lietošanas konsultējieties ar savu ārstu vai farmaceitu.

Pašreiz nav ziņu par iespējamiem riskiem, lietojot PUMPAN[®] grūtniecības un zīdīšanas periodā. Tomēr PUMPAN[®] lietošanu grūtniecības un zīdīšanas periodā Jums vajadzētu saskaņot ar savu ārstu vai farmaceitu.

Transportlīdzekļu vadīšana un mehānismu apkalpošana

PUMPAN[®] nav ietekmes uz spēju vadīt transportlīdzekļus un apkalpot mehānismus.

Svarīga informācija par kādu no PUMPAN[®] sastāvdaļām

Viena PUMPAN[®] tablete satur 225,9 mg laktozes monohidrāta. Ja ārsts Jums ir teicis, ka Jums ir cukura nepanesība, sazinieties ar savu ārstu pirms PUMPAN[®] lietošanas.

3. KĀ LIETOT PUMPAN[®]

Vienmēr lietojiet PUMPAN[®] tabletes tieši tā, kā ārsts Jums stāstījis. Neskaidrību gadījumā vaicājiet ārstam vai farmaceitam. Ieteicamā deva ir:

Sirds mazspēja

	Devas	Lietošana
Pieaugušie	1 tablete	Sākuma deva: 2 reizes dienā 2-3 mēnešus Veselības stāvoklim stabilizējoties, lietošanas biežumu vajadzētu samazināt līdz 1 reizei dienā (uzturošā deva).

Paaugstināts asinsspiediens

	Devas	Lietošana
Pieaugušie	1 tablete	Sākuma deva: 2 reizes dienā 2-3 mēnešus Veselības stāvoklim stabilizējoties un turpinot regulāru asinsspiediena kontroli, lietošanas biežumu vajadzētu samazināt līdz 1 reizei dienā (uzturošā deva).

Koronārā sirds slimība (stenokardija)

	Devas	Lietošana
Pieaugušie	1 tablete	Sākuma deva: 2 reizes dienā 1-2 mēnešus Veselības stāvoklim stabilizējoties, lietošanas biežumu vajadzētu samazināt līdz 1 reizei dienā (uzturošā deva).

Somatoformā veģetatīvā disfunkcija

	Devas	Lietošana

Pusaudži no 12 gadu vecuma un pieaugušie	1 tablete	Sākuma deva: 2 reizes dienā 1-3 mēnešus Veselības stāvoklim stabilizējoties, lietošanas biežumu vajadzētu samazināt līdz 1 reizei dienā (uzturošā deva).
--	-----------	---

Ārstēšanas sākumā, kā arī lai paātrinātu slimības simptomu mazināšanos, pieaugušie un pusaudži drīkst lietot pa 1 tabletei 4 reizes dienā 4 reizes dienā. Kad sākas uzlabošanās, lietošanas biežumu vajadzētu samazināt līdz 2 reizēm dienā.

PUMPAN[®] vajadzētu lietot 30 minūtes pirms vai vismaz stundu pēc ēšanas, lai nodrošinātu maksimālu iedarbīgumu. Ļaujiet PUMPAN[®] tabletei lēni izšķīst zem mēles.

Ja esat lietojis PUMPAN[®] vairāk nekā noteikts

Nav ziņu par pārdozēšanas gadījumiem.

Ja esat aizmirsis lietot PUMPAN[®]

Nelietojiet dubultu devu, lai aizvietotu aizmirsto devu. Lietojiet nākošo devu, cik ātri vien iespējams.

Ja Jums ir kādi jautājumi par šo zāļu lietošanu, jautājiet savam ārstam vai farmaceitam.

4. IESPĒJAMĀS BLAKUSPARĀDĪBAS

Tāpat kā citas zāles, arī PUMPAN[®] var izraisīt blakusparādības, kaut arī ne visiem tās izpaužas. Iespējamās šādas blakusparādības:

Sirds funkcijas traucējumi

Reti: sirdsdarbības paātrināšanās (tahikardija)

Ļoti reti: sirdsdarbības palēnināšanās (bradikardija) naktīs

Šajos gadījumos zāļu lietošana jāpārtrauc.

Kuņģa-zarnu trakta traucējumi

Ļoti reti: slikta dūša, atraugas, grēmas, caureja

Asinsvadu sistēmas traucējumi

Ļoti reti: reibonis, karstuma viļņi

Ja Jūs novērojat kādu blakusparādību, lūdzam par to izstāstīt savam ārstam vai farmaceitam.

5. KĀ UZGLABĀT PUMPAN[®]

Uzglabāt temperatūrā līdz 30°C.

Uzglabāt bērniem nepieejamā un neredzamā vietā.

Nelietot PUMPAN[®] pēc derīguma termiņa, kas norādīts uz blistera un kastītes.

Derīguma termiņš attiecas uz norādītā mēneša pēdējo dienu.

6. SĪKĀKA INFORMĀCIJA

Ko PUMPAN[®] satur

- Aktīvās vielas 1 tabletē ir:

Crataegus D1	74,8 mg
Arnica montana D6	37,2 mg
Kalium carbonicum D6	37,2 mg

Digitalis purpurea D12 37,2 mg

Convallaria majalis D12 37,2 mg

- Citas sastāvdaļas: laktozes monohidrāts, kartupeļu ciete, magnija stearāts.

PUMPAN[®] ārējais izskats un iepakojums

Dzeltenīgi baltas vai gaiši oranžas, apaļas, saplacinātas tabletes ar iespējamiem plankumiem un vienu dalījuma līniju. Tabletes var sadalīt divās vienādās daļās.

Tabletes ir ievietotas PVH/PVDH /alumīnija blisteros un kartona kastītē.

Iepakojums: 12, 24, 36 un 48 tabletes. Visi iepakojuma lielumi tirgū var nebūt pieejami.

Tā kā PUMPAN[®] ir gatavots no augiem un citām dabiskām izejvielām, tam ir iespējamās garšas un smaržas svārstības, taču tas neietekmē ārstniecības līdzekļa kvalitāti un iedarbību.

Reģistrācijas apliecības īpašnieks:

Richard Bittner AG,

Reisnerstraße 55-57

A-1030 Vīne, Austrija

tel.: +43 15030972

fakss: +43 1503097240

e-pasts: office.vienna@richard-bittner.com

Ražotājs:

Richard Bittner AG,

Ossiacherstrasse 7,

A-9560 Feldkirchen, Austrija

tel.: +43 0427644940

fakss: +43 04276449430

e-pasts: office@richard-bittner.com

Lai iegūtu papildu informāciju par šīm zālēm, lūdzam kontaktēt ar reģistrācijas apliecības īpašnieka pilnvaroto pārstāvi - SIA Omega Pharma Baltics, K. Ulmaņa gatve 119, Mārupes pag., Mārupes nov., LV-2167, tālr.: 67783478.

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums: 2011. gada oktobris

Šī lietošanas instrukcija akceptēta: